

## Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem 1. Januar 1943 in Kraft; sie wird vom Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

## Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1943; provede je ministr financí.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

## 56.

## Regierungsverordnung

vom 24. Februar 1943

über die Verzinsung einiger langfristiger Darlehen und die Verzinsung von Pfandbriefen und anderen Bankschuldverschreibungen.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

## I. Regelung der Deckungsdarlehen.

## § 1.

Diese Verordnung gilt für alle Darlehen, die zur Deckung von Pfandbriefen und anderen Bankschuldverschreibungen der Geldanstalten dienen (Deckungsdarlehen). Auf Darlehen an Schuldner, die ihren Sitz (Wohnsitz) außerhalb des Großdeutschen Reiches haben, und auf Darlehen, die durch die Regierungsverordnung vom 5. September 1942, Slg. Nr. 324, über die Verzinsung langfristiger Kommunal-darlehen und Kommunal-schuldverschreibungen geregelt sind, bezieht sich diese Verordnung nicht.

## § 2.

(1) Bei den vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung ausgezahlten Deckungsdarlehen,

## Vládní nařízení

ze dne 24. února 1943

o úročení některých dlouhodobých zápůjček a o úročení zástavních listů a jiných bankovních dlužních úpisů.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

## I. Úprava krycích zápůjček.

## § 1.

Toto nařízení platí o všech zápůjčkách, které tvoří krytí zástavních listů a jiných bankovních dlužních úpisů peněžních ústavů (krycí zápůjčky). Na zápůjčky dlužníkům, kteří mají sídlo (bydliště) mimo Velkoněmckou říši, a na zápůjčky upravené vládním nařízením ze dne 5. září 1942, č. 324 Sb., o úročení dlouhodobých komunálních zápůjček a komunálních dlužních úpisů, se toto nařízení nevztahuje.

## § 2.

(1) U krycích zápůjček vyplacených přede dnem účinnosti tohoto nařízení, které včetně

## Jahrgang — Ročník

1941.

Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K	Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K
1	1—2	2'—	46	148—150	9'60
2	3—6	2'40	47	151—153	2'—
3	7—9	2'—	48	154—156	2'40
4	10—14	7'20	49	157	7'20
5	15—17	3'60	50	158—159	2'—
6	18—20	2'—			
7	21—24	2'40	51	160—164	4'80
8	25—27	2'—	52	165—168	2'40
9	28—31	4'80	53	169—173	2'40
10	32—35	3'60	54	174—176	2'—
			55	177—179	4'80
11	36—39	2'40	56	180—181	2'—
12	40—45	2'40	57	182—183	2'—
13	46—47	4'80	58	184	2'—
14	48—49	2'40	59	185—187	3'60
15	50—55	2'40	60	188—189	2'—
16	56—58	4'80			
17	59—68	4'80	61	190	16'80
18	69—70	3'60	62	191—192	2'—
19	71—73	2'40	63	193—194	2'—
20	74—75	6'—	64	195—197	2'—
			65	198—199	3'60
21	76—78	6'—	66	200—201	2'—
22	79—81	2'—	67	202—203	2'—
23	82—83	6'—	68	204—207	2'40
24	84—86	2'40	69	208—210	2'—
25	87—88	2'—	70	211—215	4'40
26	87—92	4'80			
27	93—94	2'—	71	216—217	22'40
28	95—97	8'40	72	218—223	3'20
29	98—100	2'40	73	224—229	4'40
30	101—104	3'60	74	230—232	3'20
			75	233	3'20
31	105—107	2'—	76	234—238	4'40
32	108—110	6'—	77	239—240	4'40
33	111—112	10'80	78	241—243	5'60
34	113—114	7'20	79	244—246	3'20
35	115—119	2'40	80	247—250	3'20
36	120—121	2'—			
37	122—125	2'40	81	251—253	3'20
38	126	2'—	82	254	6'80
39	127—128	24'—	83	255—257	4'40
40	129—134	8'40	84	258	2'—
			85	259—260	2'—
41	135—139	6'—	86	261—262	2'—
42	140—141	8'40	87	263	2'—
43	142—144	2'—	88	264—267	4'40
44	145—146	78'—	89	268—271	2'—
45	147	2'—	90	272	8'—

Jahrgang — Ročník  
1941.

Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K	Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K
91	273—276	3'20	131	368—371	4'40
92	277—279	8'—	132	372—373	8'—
93	280—282	3'20	133	374—376	3'20
94	283—287	3'20	134	377—378	2'—
95	288—289	2'—	135	379	2'—
96	290—291	5'60	136	380	2'—
97	292—293	2'—	137	381—382	3'20
98	294—296	3'20	138	383	2'—
99	297—298	4'40	139	384—385	2'—
100	299—301	3'20	140	386—387	2'—
101	302—306	3'20	141	388—389	8'—
102	307—308	2'—	142	390—392	3'20
103	309	2'—	143	393—395	6'80
104	310—314	3'20	144	396	2'—
105	315—316	16'40	145	397	2'—
106	317—320	4'40	146	398—400	5'60
107	321	2'—	147	401—402	2'—
108	322—324	2'—	148	403—406	2'—
109	325—328	4'40	149	407—409	3'20
110	329—333	8'—	150	410—411	2'—
111	334—335	8'—	151	412	2'—
112	336—337	2'—	152	413—414	2'—
113	338	2'—	153	415—418	4'40
114	339	2'—	154	419	2'—
115	340—342	3'20	155	420—421	4'40
116	343	2'—	156	422	2'—
117	344—346	2'—	157	423—428	3'20
118	347—348	2'—	158	429	2'—
119	349—350	2'—	159	430—434	3'20
120	351—353	2'—	160	435—436	3'20
121	354—355	2'—	161	437—438	2'—
122	356	2'—	162	439—441	3'20
123	357—359	3'20	163	442—446	3'20
124	360	2'—	164	447—448	3'20
125	361	8'—	165	449—453	3'20
126	362	2'—	166	454—455	2'—
127	363	2'—	167	456—457	2'—
128	364	2'—	168	458—461	3'20
129	365	23'60	169	462—464	3'20
130	366—367	2'—	170	465	2'—
			Index - Seznam . . . . .		41'60
			Zusammen - Celkem . . . . .		782'—

## Jahrgang — Ročník

### 1942.

Die angegebenen Preise des Jahrganges 1942 sind nur bis 31. Dezember 1943 gültig.  
Uvedené ceny ročníku 1942 jsou platné pouze do 31. prosince 1943.

Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K	Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K
1	1	1'—	56	134—135	1'—
2	2—3	1'—	57	136—138	1'60
3	4	5'20	58	139	1'—
4	5—8	2'80	59	140—141	2'20
5	9—10	1'—	60	142—143	1'60
6	11—12	1'60			
7	13	1'60	61	144	1'60
8	14—15	1'60	62	145—146	1'—
9	16—19	1'60	63	147	1'—
10	20—23	1'60	64	148—150	1'—
			65	151—153	1'60
11	24—27	1'60	66	154	2'80
12	28—29	1'60	67	155—159	1'60
13	30—32	2'80	68	160—162	1'—
14	33—34	1'60	69	163—166	1'—
15	35—36	1'—	70	167—168	1'—
16	37—39	1'—			
17	40—43	40'—	71	169—170	1'—
18	44—49	1'60	72	171—172	1'60
19	50	1'—	73	173	1'—
20	51—57	13'60	74	174—175	1'—
			75	176	1'—
21	58—61	2'20	76	177	1'—
22	62—63	1'—	77	178—179	1'—
23	64—73	2'20	78	180—181	1'—
24	74—75	1'—	79	182	1'—
25	76	1'—	80	183	1'—
26	77	1'—			
27	78	1'—	81	184—185	2'20
28	79	1'—	82	186	1'—
29	80	1'—	83	187	1'—
30	81	1'—	84	188—189	1'60
			85	190—191	1'—
31	82—83	1'60	86	192	1'60
32	84—85	1'60	87	193—194	1'—
33	86—87	1'—	88	195—198	2'80
34	88—89	2'20	89	199	1'—
35	90—91	1'—	90	200—202	1'60
36	92	1'—			
37	93—94	1'—	91	203—204	1'—
38	95—96	1'—	92	205	1'—
39	97	5'80	93	206	2'20
40	98—100	3'40	94	207	4'—
			95	208—209	1'60
41	101	1'—	96	210—215	1'60
42	102	1'—	97	216—217	1'—
43	103	1'—	98	218—219	1'—
44	104—108	2'20	99	220—222	1'60
45	109—112	3'40	100	223—224	1'—
46	113	1'—			
47	114—115	1'60	101	225—226	2'80
48	116—120	1'60	102	227	1'—
49	121	1'—	103	228—230	2'20
50	122	2'80	104	231—232	1'—
			105	233	1'—
51	123—124	1'—	106	234—236	1'80
52	125	1'—	107	237	1'80
53	126—128	1'60	108	238	1'—
54	129—132	1'60	109	239	1'—
55	133	1'—	110	240	1'—

Jahrgang — Ročník

1942.

Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K	Stück Částka	Norm - Norma	Deutsch-tschechische Fassung Německo-české znění K
111	241—242	3'40	161	337	1'—
112	243—245	1'80	162	338—341	2'60
113	246	3'40	163	342	1'—
114	247	1'80	164	343—344	1'—
115	248—249	1'—	165	345—346	1'—
116	250—251	1'80	166	347	1'—
117	252	1'—	167	348—349	2'60
118	253	17'80	168	350—351	1'—
119	254	1'80	169	352—353	1'—
120	255—257	1'—	170	354—357	1'80
121	258—259	1'—	171	358—359	1'—
122	260—261	3'40	172	360—361	1'—
123	262—263	1'—	173	362—363	1'80
124	264	6'60	174	364	1'—
125	265—266	1'—	175	365	1'—
126	267—268	1'80	176	366	1'—
127	269—272	1'80	177	367—368	1'—
128	273—274	1'—	178	369	1'—
129	275—276	1'—	179	370	1'—
130	277—278	7'40	180	371—372	1'—
131	279—280	1'—	181	373—374	1'—
132	281—282	9'—	182	375	1'80
133	283—285	1'—	183	376—378	1'—
134	286	1'—	184	379—382	2'60
135	287	2'60	185	383—384	1'—
136	288—290	1'—	186	385—388	2'60
137	291—293	1'—	187	389	1'—
138	294—295	1'80	188	390—392	1'—
139	296—298	3'40	189	393—394	1'80
140	299—301	1'—	190	395—396	1'—
141	302—304	2'60	191	397—398	1'80
142	305	9'—	192	399—401	1'—
143	306—307	1'—	193	402—403	37'80
144	308	1'—	194	404—405	3'40
145	309	1'—	195	406	1'—
146	310	12'20	196	407	1'—
147	311	1'80	197	408—409	1'—
148	312—313	1'—	198	410—412	7'40
149	314	1'—	199	413	1'—
150	315	1'—	200	414	1'—
151	316—320	1'80	201	415—416	4'20
152	321	1'—	202	417	1'—
153	322—323	1'80	203	418—419	1'—
154	324—325	1'80	204	420	5'80
155	326—327	1'80	205	421—430	2'60
156	328—330	1'80	206	431	5'—
157	331—332	2'60			
158	333—334	1'80			
159	335	1'—			
160	336	1'—			
			Index - Seznam . . . . .		27'20
			Zusammen - Celkem . . . . .		491'—

Die angegebenen Preise des Jahrganges 1942 sind nur bis 31. Dezember 1943 gültig.

Uvedené ceny ročníku 1942 jsou platné pouze do 31. prosince 1943.

die einschließlich eines etwaigen Verwaltungskostenbeitrages zu einem höheren Satz als  $4\frac{1}{2}$  v. H. jährlich ( $2\frac{1}{4}$  v. H. halbjährlich) verzinst werden und deren Schuldner nicht unter Absatz 2 fallen, wird dieser Satz von der ersten Zinsfälligkeit nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung an auf  $4\frac{1}{2}$  v. H. jährlich ( $2\frac{1}{4}$  v. H. halbjährlich) herabgesetzt.

(2) Wird das Deckungsdarlehen von einem Land, einem Bezirk oder einer Gemeinde geschuldet, so wird dieser Satz auf  $\frac{43}{8}$  v. H. jährlich ( $\frac{23}{16}$  v. H. halbjährlich) herabgesetzt. Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ist es unzulässig, bei solchen Deckungsdarlehnen weitergehende Herabsetzungen zu vereinbaren.

(3) Die Tilgungspläne der durch diese Verordnung geregelten Deckungsdarlehnen können nach den Richtlinien des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit durch Anpassung der Laufzeit an den neu festgesetzten Zinssatz geändert werden.

### § 3.

(1) Für die Deckungsdarlehnen, die am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung oder später gewährt werden und bei denen der Schuldner ein Land, ein Bezirk oder eine Gemeinde ist, wird der Zinssatz einschließlich eines etwaigen Verwaltungskostenbeitrages mit  $\frac{43}{8}$  v. H. jährlich ( $\frac{23}{16}$  v. H. halbjährlich) als Höchst- und Mindestsatz festgesetzt.

(2) Bei diesen Deckungsdarlehnen sind die Zinsen mit dem etwaigen Verwaltungskostenbeitrag nachträglich zu zahlen.

### § 4.

Bei der Berechnung des Zins- und Tilgungsbetrages und des etwaigen Verwaltungskostenbeitrages sind Beträge von 1 bis 5 Heller nicht zu berücksichtigen und Beträge von 6 bis 9 Heller auf 10 Heller aufzurunden.

## II. Regelung der Pfandbriefe und anderer Bankschuldverschreibungen.

### § 5.

(1) Der Zinssatz von Pfandbriefen, von sonstigen der Regierungsverordnung Slg. Nr. 324/1942 nicht unterliegenden gedeckten Bankschuldverschreibungen und von Fondschuldscheinen der Landesbank für Böhmen (weiter nur „Bankschuldverschreibungen“), der höher als 4 v. H. ist, wird auf 4 v. H. jährlich herabgesetzt. Unter Zinssatz ist der

správního příspěvku, je-li jaký, jsou úročeny vyšší sazbou než  $4\frac{1}{2}$  % ročně ( $2\frac{1}{4}$  % pololetně) a jejichž dlužníci nespadají pod ustanovení odstavce 2, snižuje se tato sazba počínajíc první úrokovou splatností po účinnosti tohoto nařízení na  $4\frac{1}{2}$  % ročně ( $2\frac{1}{4}$  % pololetně).

(2) Je-li dlužníkem krycí zápůjčky země, okres nebo obec, snižuje se tato sazba na  $\frac{43}{8}$  % ročně ( $\frac{23}{16}$  % pololetně). Po nabytí účinnosti tohoto nařízení není přípustné sjednatí u takových krycích zápůjček další snížení.

(3) Umořovací plány krycích zápůjček upravených tímto nařízením mohou být změněny podle směrnic ministerstva hospodářství a práce přízpůsobením doby oběhu úrokové sazby nově stanovené.

### § 3.

(1) U krycích zápůjček, poskytnutých v den účinnosti tohoto nařízení nebo později, u nichž je dlužníkem země, okres nebo obec, stanoví se úroková sazba včetně správního příspěvku, je-li jaký, na  $\frac{43}{8}$  % ročně ( $\frac{23}{16}$  % pololetně) jako nejvyšší a nejnižší sazba.

(2) U těchto krycích zápůjček platí se úroky se správním příspěvkem, je-li jaký, pozadu.

### § 4.

Při výpočtu úrokové a umořovací částky a správního příspěvku, je-li jaký, nepřihlíží se k částkám 1 až 5 haléřů a částky od 6 do 9 haléřů se zaokrouhlí na 10 haléřů.

## II. Úprava zástavních listů a jiných bankovních dlužních úpisů.

### § 5.

(1) Úroková sazba zástavních listů, ostatních vládnímu nařízení č. 324/1942 Sb. nepodléhajících založených bankovních dlužních úpisů, jakož i základních úpisů Zemské banky pro Čechy (dále jen „bankovní dlužní úpisy“), která jest vyšší než 4%, snižuje se na 4% ročně. Úrokovou sazbou se rozumí sazba, která zbývá po snížení podle § 5 zákona ze dne 21.

Zinssatz zu verstehen, der nach der Herabsetzung nach § 5 des Gesetzes vom 21. März 1933, Slg. Nr. 47, über die Couponsteuer und die Herabsetzung der Zinsen von einigen fest verzinslichen Wertpapieren und nach dem Abzug der außerordentlichen Steuer nach dem Gesetz vom 29. Jänner 1936, Slg. Nr. 16, über eine die Dividenden und die Zinsen von gewissen fest verzinslichen Wertpapieren treffende außerordentliche Steuer verbleibt.

(2) Der Zinssatz der Bankschuldverschreibungen, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes Slg. Nr. 47/1933 ausgegeben und ursprünglich mit 5 v. H. verzinst worden sind, wird auf 3,75 v. H. festgesetzt.

(3) Für die Berechnung der herabgesetzten Zinsen (Absätze 1 und 2) gilt § 4 sinngemäß; bei Zinsen von mehreren Schuldverschreibungen ist jedoch nur der Gesamtbetrag abzurunden.

#### § 6.

(1) Die Herabsetzung des Zinssatzes der Bankschuldverschreibungen nach § 5, Abs. 1, tritt mit der ersten Zinsfälligkeit nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ein.

(2) Die Inhaber dieser Bankschuldverschreibungen haben das Recht, die Einlösung in bar zum vollen Verlosungswert ohne die Zinssatzherabsetzung nach § 5, Abs. 1, zu verlangen, wenn sie die Bankschuldverschreibungen mit allen nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung fälligen Zinsscheinen spätestens am 31. März 1943 der Geldanstalt einreichen, die sie ausgegeben hat. Die eingereichten Bankschuldverschreibungen werden mit der ersten Zinsfälligkeit nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung fällig.

#### § 7.

(1) Die Geldanstalten, welche die nach § 5 im Zins gesenkten Bankschuldverschreibungen ausgegeben haben, sind berechtigt, diese Schuldverschreibungen in neue Schuldverschreibungen der gleichen Art umzutauschen, wenn sie spätestens am 31. Dezember 1943 die Besitzer dieser Schuldverschreibungen durch eine Bekanntmachung im Amtsblatt auffordern, die Schuldverschreibungen innerhalb einer Frist von mindestens drei Monaten bei den in der Bekanntmachung angegebenen Stellen einzureichen. In der Bekanntmachung ist darauf hinzuweisen, daß die nicht eingereichten Schuldverschreibungen nach den für verlorene Schuldverschreibungen geltenden Bestimmungen in bar eingelöst werden.

března 1933, č. 47 Sb., o dani kuponové a o snížení úroků z některých cenných papírů pevně zúročitelných, a po srážce mimořádné daně podle zákona ze dne 29. ledna 1936, č. 16 Sb., o mimořádné dani postihující dividendy a úroky z některých cenných papírů pevně zúročitelných.

(2) Úroková sazba bankovních dlužních úpisů, které byly vydány před účinností zákona č. 47/1933 Sb. a původně byly úročeny 5%, stanoví se 3,75%.

(3) Pro výpočet snížených úroků (odstavce 1 a 2) platí § 4 obdobně; u úroků z více dlužních úpisů se však zaokrouhlí pouze úhrnná částka.

#### § 6.

(1) Snížení úrokové sazby bankovních dlužních úpisů podle § 5, odst. 1 nastává počínajíc první úrokovou splatností po účinnosti tohoto nařízení.

(2) Majitelé těchto bankovních dlužních úpisů mají právo žádati jejich splacení v hotovosti plnou slosovací hodnotou bez snížení úrokové sazby podle § 5, odst. 1, předloží-li bankovní dlužní úpisy se všemi úrokovými kupony splatnými po účinnosti tohoto nařízení nejpozději dne 31. března 1943 peněžnímu ústavu, který je vydal. Předložené bankovní dlužní úpisy budou splatny s první úrokovou splatností po účinnosti tohoto nařízení.

#### § 7.

(1) Peněžní ústavy, které vydaly bankovní dlužní úpisy, jichž úroková sazba se snižuje podle § 5, jsou oprávněny vyměnit tyto dlužní úpisy za nové stejného druhu, vyzvou-li nejpozději do 31. prosince 1943 vyhláškou v Úředním listě držitele těchto dlužních úpisů, aby ve lhůtě nejméně tříměsíční tyto dlužní úpisy předložili na místech ve vyhlášce určených. Ve vyhlášce nutno poukázat na to, že dlužní úpisy, které nebudou předloženy, proplatí se hotově za podmínek platných pro vylosované dlužní úpisy.

(2) Bei der Ausgabe der neuen Schuldverschreibungen können einzelne Arten oder Reihen der früheren Schuldverschreibungen unter Vereinheitlichung der Zinstermine zusammengefaßt werden, wenn in der Bekanntmachung nach Absatz 1 darauf ausdrücklich hingewiesen worden ist. Mit Zustimmung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit kann eine solche Zusammenfassung auch dann vorgenommen werden, wenn einzelne Arten oder Reihen der früheren Schuldverschreibungen besonders gedeckt waren oder wenn durch die Zusammenfassung eine Änderung der Laufzeiten oder sonstigen Bedingungen notwendig wird.

### III. Gemeinsame und Schlußbestimmungen.

#### § 8.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit wird ermächtigt, zur Durchführung und Ergänzung dieser Verordnung im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und den übrigen beteiligten Ministern Rechts- und Verwaltungsvorschriften zu erlassen.

#### § 9.

(1) Alle Erklärungen, Eingaben und Grundbucheintragungen nach dieser Verordnung und nach den auf Grund des § 8 erlassenen Vorschriften sind von Stempeln, Gebühren und Abgaben für Amtshandlungen befreit.

(2) Die nach § 5 geregelten Zinsen der Bankschuldverschreibungen unterliegen weder der Herabsetzung nach dem Gesetz Slg. Nr. 47/1933 noch dem Abzug nach dem Gesetz Slg. Nr. 16/1936.

#### § 10.

(1) Wer höhere oder niedrigere als die nach dieser Verordnung zulässigen Leistungen beansprucht, sich versprechen läßt oder annimmt, weiter wer sich in einem Schuldschein oder in einem anderen Beleg einen höheren (oder in den Fällen des § 2, Abs. 2, und des § 3, Abs. 1, auch einen niedrigeren) Betrag bestätigen läßt, als er tatsächlich gewährt hat, wird — wenn nicht eine gerichtlich strafbare Handlung vorliegt — von der Bezirksbehörde wegen Übertretung mit einer Geldbuße bis zu 50.000 K oder mit Arrest bis zu sechs Monaten bestraft; ist die Übertretung beim Betrieb eines Gewerbes begangen worden, kann auch die Gewerbeberechtigung zeitweilig oder dauernd entzogen werden.

(2) Při vydávání nových dlužních úpisů mohou býti jednotlivé druhy nebo serie dřívějších dlužních úpisů sjednoceny týmiž úrokovými lhůtami, bylo-li na to ve vyhlášce podle odstavce 1 výslovně upozorněno. Se souhlasem ministerstva hospodářství a práce může takové sjednocení býti také tehdy provedeno, měly-li jednotlivé druhy nebo serie dřívějších dlužních úpisů zvláštní úhradu anebo je-li pro sjednocení nutné měniti doby oběhu nebo jiné podmínky.

### III. Společná a závěrečná ustanovení.

#### § 8.

Ministr hospodářství a práce se zmocňuje, aby k provedení a doplnění tohoto nařízení vydával v dohodě s ministrem vnitra a ostatními zúčastněnými ministry právní a správní předpisy.

#### § 9.

(1) Všechna prohlášení, podání a zápisy do pozemkových knih podle tohoto nařízení a předpisů vydaných podle § 8 jsou osvobozeny od kolků, poplatků a dávek za úřední úkony.

(2) Úroky z bankovních dlužních úpisů, upravené podle § 5, nepodléhají ani snížení podle zákona č. 47/1933 Sb. ani srážce podle zákona č. 16/1936 Sb.

#### § 10.

(1) Kdo požaduje, dá si slíbíti nebo přijme vyšší nebo nižší plnění, než jest přípustné podle tohoto nařízení, dále kdo si dá potvrditi v dlužním úpisu nebo v jiném dokladu částku vyšší (nebo v případech § 2, odst. 2 a § 3, odst. 1 též částku nižší), než skutečně poskytl, bude potrestán — nejde-li o čin trestný soudně — okresním úřadem pro přestupek peněžitou pokutou do 50.000 K nebo vězením do šesti měsíců; byl-li přestupek spáchán při provozování živnosti, může býti dočasně nebo trvale odňato živnostenské oprávnění. Pro případ nedobytnosti pokuty buď uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění do šesti měsíců. Tyto tresty mohou býti uloženy též zároveň, avšak trest na svobodě spolu s náhrad-



Für den Fall der Uneinbringlichkeit der Geldbuße ist eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens bis zu sechs Monaten zu verhängen. Diese Strafen können auch gleichzeitig verhängt werden, jedoch darf die Freiheitsstrafe zusammen mit der Ersatzstrafe für die uneinbringliche Geldbuße nicht mehr als sechs Monate betragen.

(2) Die Bestimmungen des Absatzes 1 finden auch auf andere Handlungen und Unterlassungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung und gegen die nach § 8 erlassenen Vorschriften Anwendung.

(3) Die Bestimmungen des § 28, Abs. 2 bis 5, der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 209, betreffend die Festsetzung der zulässigen Höchst-Zinssätze, sind sinngemäß anzuwenden.

(4) Auf Antrag ist die Bezirksbehörde verpflichtet, ein Gutachten des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit einzuholen.

#### § 11.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern, dem Justizminister und dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

**Dr. Hácha m. p.**

Der Vorsitzende der Regierung  
und Justizminister:

**Dr. Krejčí m. p.**

Der Minister des Innern:

**Bienert m. p.**

Der Minister für Wirtschaft  
und Arbeit:

**Dr. Bertsch m. p.**

Der Finanzminister:

**Dr. Kalfus m. p.**

ním trestem za nedobytnou pokutu nesmí činit více než šest měsíců.

(2) Ustanovení odstavce 1 jest použití i na jinaká jednání a opominutí proti ustanovením tohoto nařízení a předpisům vydaným podle § 8.

(3) Ustanovení § 28, odst. 2 až 5 vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 209 Sb., kterým se stanoví nejvyšší přípustné úrokové sazby, platí obdobně i tu.

(4) Na návrh jest okresní úřad povinen vyžádati si posudek ministerstva hospodářství a práce.

#### § 11.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra, ministrem spravedlnosti a ministrem financí.

Státní president:

**Dr. Hácha v. r.**

Předseda vlády a ministr  
spravedlnosti:

**Dr. Krejčí v. r.**

Ministr vnitra:

**Bienert v. r.**

Ministr hospodářství  
a práce:

**Dr. Bertsch v. r.**

Ministr financí:

**Dr. Kalfus v. r.**